

Zertifikat / CERTIFIKÁT



Zertifikatsnr. / č. certifikát.: 228HS-6246810-1-8

Beschläge Kování

SIEGENIA®
brings spaces to life

Produkt
Výrobek

**PORTAL HS: 150, 250,
350, 400, 400 COMPACT**

Produktfamilien
Skupiny výrobků

Beschläge für Hebeschiebe-Fenster und Fenstertüren
Kování pro posuvně zvedací okna a balkonové dveře

max. Flügelgewicht
Max. hmotnost křídla

400 kg

Einsatzbereich
Oblast použití

Systeme mit entsprechender Beschlagaufnahme
Systémy s odpovídající drážkou pro kování

Hersteller
Výrobce

SIEGENIA-AUBI KG Beschlag- und Lüftungstechnik
Industriestr. 1-3, DE 57234 Wilnsdorf

Produktionsstandort
Výrobní závod

SIEGENIA-AUBI KG Werk Hermeskeil
Am Fohlgarten 6, DE 54411 Hermeskeil

Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass das benannte Bauprodukt den Anforderungen des zugrundeliegenden ift-Zertifizierungsprogramms in der aktuellen Fassung entspricht.

Tímto certifikátem potvrzujeme, že uvedený stavební výrobek vyhovuje požadavkům ift-Certifikačního programu tvořícího základ v aktuálním znění.

- Erstellung von Produktfamilien des aufgeführten Bauproduktes und Erstprüfung durch eine akkreditierte Prüfstelle nach EN13126-16 : 2019 unter Berücksichtigung der Anwendungsdiagramme
- Einführung und Aufrechterhaltung einer werkseigenen Produktionskontrolle durch den Hersteller
- Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert
- Kontinuierliche Fremdüberwachung des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert

- Vytváření výrobkových řad uvedeného stavebního výrobku a počáteční zkouška typu akreditovanou zkušebníou dle EN13126-16 : 2019 s ohledem na aplikační diagramy
- Zavedení a zachování systému vlastní kontroly výroby u výrobce výrobcem
- První inspekce výrobního závodu a systému vlastní kontroly výroby u výrobce autorizovanou osobou ift-Q-Zert
- Průběžný externí dohled výrobního závodu a systému vlastní kontroly výroby u výrobce autorizovanou osobou ift-Q-Zert

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 01.02.2010 ausgestellt und gilt 5 Jahre, wenn sich zwischenzeitlich die Festlegungen in der oben angeführten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert haben.

Tento certifikát byl poprvé vystaven na 01.02.2010 a platí 5 roků, pokud se v mezičase nezmění výrazně stanovení ve výše uvedené technické specifikaci nebo výrobní podmínky ve výrobním závodě nebo stanovení u samotného systému vlastní kontroly u výrobce.

Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Q-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unverzüglich schriftlich anzuzeigen.

Certifikát smí být rozmnožován pouze v nezměněné podobě. Všechny změny spojené s předmětem certifikace je nutno bezodkladně nahlásit a písemně doložit autorizované osobě ift-Q-Zert.

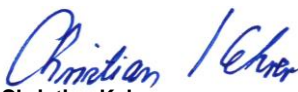
Das Unternehmen ist berechtigt, das benannte Bauprodukt gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem „ift-zertifiziert“-Zeichen zu kennzeichnen.

Výrobce je oprávněn na základě ift-Ustanovení o značení označovat uvedený stavební výrobek „ift-certifikováno“.

Dieses Zertifikat enthält 2 Anlagen.

Tento certifikát obsahuje 2 přílohy.

ift Rosenheim
01.04.2020


Christian Kehrer
Leiter der ift-Zertifizierungs- und Überwachungsstelle
Reditel ift certifikáčního a kontrolního pracoviště


Prof. Jörn Lass
Institutsleiter
Reditel ústavu



Gültig bis /
Platí do:

04.11.2024

Vertragsnr. /
č. Smlouvy:

228 HS 6246810

**Grundlage(n) /
základ(y):**

ift-Zertifizierungsprogramm
für Beschläge
ift-Certifikačního programu
pro kování
(QM 346)
Ausgabe/ vydání: 2019

EN 1191
EN 12400
Klasse 3
Třída 3



Dauerfunktion

Odolnost proti opakovanému
otevírání a zavírání

EN ISO 9227
EN 1670
Klasse 5
Třída 5



Korrosionsschutz
Ochrana proti korozi



www.ift-rosenheim.de

Zertifikatsnr. / č. certifikát.: 228HS-6246810-1-8

In der Zertifizierung enthaltene Produktfamilien für Fenster- und Fenstertürsysteme mit geeigneter Beschlagaufnahme

Typy kování obsažené v certifikaci skupiny výrobků pro okna a balkonové dveře s vhodnou drážkou pro kování

lfd. Nr./ poř. č.	Ausführung <i>Provedení</i>	Flügelgewicht/ Hmotnost křídla	Klassifizierung nach EN 13126-16:2008.2019 Klasifikace dle normy EN 13126-16:2008.2019			
			1	2	3	4
			Dauerfunktionstüchtigkeit/ <i>Trvanlivost</i>	Masse (v kg)/ <i>Hmotnost</i>	Korrosionsbeständigkeit/ <i>Odolnost proti korozi</i>	Prüfgrößen (v mm)/ <i>Zkoušené velikosti</i>
1	PORTAL HS 150 mit HS-Getriebe mit Führungsschienen KH, HH, HH-SC, SC 2 Laufwagen mit jeweils 2 Rollen Ø 29 mm	150 kg	H3	150	5	1200/2000
2	PORTAL HS 250 mit HS-Getriebe mit Führungsschienen KH, HH, HH-SC, SC 2 Laufwagen mit jeweils 2 Rollen Ø 29 mm	250 kg	H3	250	5	1400/2340
3	PORTAL HS 350 mit HS-Getriebe mit Führungsschienen KH, HH, HH-SC, SC 2 Laufwagen mit jeweils 2 Rollen Ø 44 mm	350 kg	H3	350	5	1400/2340
4	PORTAL HS 400 mit HS-Getriebe mit Führungsschienen KH, HH, HH-SC, SC 4 Laufwagen mit jeweils 2 Rollen Ø 44 mm	400 kg	H3	400	5	1400/2340
5	PORTAL HS 400 COMPACT mit HS-Getriebe mit Führungsschienen KH, HH, HH-SC, SC 2 Laufwagen mit jeweils 4 Rollen Ø 28 mm	400 kg	H3	400	5	1200/2000

Die technische Dokumentation des Beschlagherstellers, insbesondere die entsprechenden Anwendungsdiagramme, ist zu beachten.
Je třeba dbát technické dokumentace výrobce kování, zejména dodržovat příslušné aplikační diagramy.

Zertifikatsnr. / č. certifikát.: 228HS-6246810-1-8

Hinweise zur Austauschbarkeit bzw. Gleichwertigkeit von, nach diesem ift Zertifizierungsprogramm bewerteten, Beschlägen in Bauelementen nach EN 14351-1:2006 + A2:2016

Poznámky ke vzájemné zaměnitelnosti příp. rovnocennosti typů kování ve stavebních elementech posuzovaných podle tohoto ift-certifikačního programu dle normy EN 14351-1:2006 + A2:2016

Nr. č.	Eigenschaft Vlastnost	Regel Předpis	Austauschbarkeit Vzájemná zaměnitelnost	Gleichwertigkeit Rovnocennost
			von zertifizierten Beschlagsystemen certifikovaných systémů kování	Produktfamilie/ Skupina výrobků: PORTAL HS 150, PORTAL HS 250, PORTAL HS 350, PORTAL HS 400, PORTAL HS 400 Compact
1.	Widerstandsfähigkeit gegen Windlast <i>Odolnost proti zatížení větrem</i>	EN 12211	ja* / ano*	ja / ano
2.	Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast <i>Odolnost proti zatížení sněhem</i>	-	nein / ne	nicht zutreffend / <i>nehodící se</i>
3.	Brandverhalten <i>Chování při požáru</i>	EN 13501-1	nein / ne	nicht zutreffend / <i>nehodící se</i>
4.	Schutz gegen Brand von außen <i>Ochrana proti požáru zvenku</i>	EN 13501-1	nein / ne	nicht zutreffend / <i>nehodící se</i>
5.	Schlagregendichtheit <i>Vodotěsnost</i>	EN 1027	ja* / ano*	ja / ano
6.	Gefährliche Substanzen <i>Nebezpečné substance</i>	-	nein / ne	ja / ano
7.	Stoßfestigkeit <i>Odolnost proti nárazu</i>	EN 13049	ja* / ano*	ja / ano
8.	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen <i>Únosnost bezpečnostních zařízení</i>	EN 14609 nebo EN 948	ja** / ano**	ja / ano
9.	Fähigkeit zur Freigabe <i>Schopnost odblokování</i>	EN 179, EN 1125, prEN 13633 nebo prEN 13637	nein / ne	nicht zutreffend / <i>nehodící se</i>
10.	Schallschutz <i>Ochrana proti hluku</i>	EN ISO 140-3	ja* unter Berücksichtigung von Nr. 13 <i>ano* se zohledněním č. 13</i>	ja / ano
11.	Wärmedurchgangskoeffizient <i>Součinitel prostupu tepla</i>	EN ISO 10077 nebo EN ISO 12567	ja / ano	ja / ano
12.	Strahlungseigenschaften <i>Radiační vlastnosti (výplň)</i>	EN 410	ja / ano	ja / ano
13.	Luftdurchlässigkeit <i>Průvzdušnost</i>	EN 1026	ja* / ano*	ja / ano
14.	Bedienungskräfte <i>Ovládací síly</i>	EN 12046	ja* / ano*	ja / ano
15.	Mechanische Festigkeit <i>Mechanická pevnost</i>	EN 14608 a EN 14609	ja / ano	ja / ano
16.	Lüftung <i>Větrání</i>	EN 13141-1	ja / ano	ja / ano
17.	Durchschusshemmung <i>Odolnost proti průstřelu</i>	EN 1522 a EN 1523	nein / ne	nein / ne
18.	Sprengwirkungshemmung <i>Odolnost proti výbuchu</i>	EN 13124-1 a EN 13123-1	nein / ne	nein / ne
19.	Dauerfunktion <i>Odolnost proti opakovanému otevírání a zavírání</i>	EN 1191	ja*** / ano***	ja / ano
20.	Differenzklimaverhalten <i>Chování mezi dvěma různými klimaty</i>	ENV 13420, EN 1121 (für Außentüren/pro <i>venkovní dveře</i>)	ja / ano	ja / ano
21.	Einbruchhemmung <i>Odolnost proti násilnému vniknutí</i>	ENV 1628, ENV 1629 a ENV 1630	nein / ne	nein / ne



Zertifikatsnr. / č. certifikát.: 228HS-6246810-1-8

- * bei vergleichender Prüfung auf kalibriertem Prüfstand; bei positivem Ergebnis, Klassen gleich oder besser
- ** bei vergleichender Prüfung auf einem Prüfstand
- *** Austauschbarkeit von Beschlägen im Bereich der Dauerfunktion:

Die Beschlagsysteme müssen alle Anforderungen des vorliegenden Zertifizierungsprogramms erfüllen.

Die Beschläge und die Befestigungssysteme müssen technisch vergleichbar sein.

Die Leistungsmerkmale (zulässiges Flügelgewicht und Zyklenzahl) des ersetzenden Beschlagsystems müssen mit dem bei der Erstprüfung gemäß EN 14351-1:2006 + A2:2016 verwendeten Beschlagsystems mindestens gleichwertig sein.

Bei Übertragung auf andere Flügelformate als geprüft, dürfen die bei der Erstprüfung ermittelten maximalen Lagerkräfte nicht überschritten werden.

Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Beschlagsystemen ist bei Einhaltung dieser Regeln für Bauelemente nach EN 14351-1:2006 + A2:2016 gegeben, für die bereits ein Nachweis nach EN 1191:2000 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-Systemen sind, bei Austausch von Beschlägen, die vertraglichen Bedingungen des Systemgebers zu beachten.

- * *Při srovnatelné zkoušce na kalibrovaném zkušebním stavu; v případě pozitivního výsledku, stejných tříd nebo lepších*
- ** *Při srovnatelné zkoušce na zkušební stavu*
- *** *Vzájemná zaměnitelnost kování v odolnosti proti opakovanému otevírání a zavírání:*

Systémy kování musí splňovat všechny požadavky předloženého certifikačního programu.

Typy kování a upevňovací systémy musí být technicky srovnatelné.

Výkonové charakteristiky (připustná hmotnost křídla a počet cyklů) nahrazujícího systému kování musí být minimálně rovnocenné (ekvivalentní) se systémem kování použitým při prototypové zkoušce podle EN 14351-1:2006 + A2:2016.

Při přenesení na jiné než přezkoušené formáty křídel nesmí být překročeny maximální axiální síly zjištěné při prototypové zkoušce.

Vzájemná zaměnitelnost certifikovaných systémů kování je dána při dodržení těchto pravidel pro stavební elementy podle EN 14351-1:2006 + A2:2016, pro které je již k dispozici doklad podle EN 1191:2000. Přesto zůstává vzájemná zaměnitelnost ve sféře kompetence výrobce. V rámci sdílených nebo kaskádovaných systémů je třeba při výměně kování dbát smluvních podmínek dodavatele systému.